

# AYUDAS LITÚRGICAS

17 de septiembre de 2017

*Vigésimo cuarto domingo en tiempo ordinario (año A)*

## LECTURAS BÍBLICAS

- ❖ Éxodo 14,19-31
- ❖ Salmo 114,1-8 o Éxodo 15,1b-11; 20-21
- ❖ Romanos 14,1-12
- ❖ Mateo 18,21-35

## GRÁFICAS PARA EL BOLETÍN

- ❖ [http://www.yourpeace.org/\\_Media/forgive\\_med.jpeg](http://www.yourpeace.org/_Media/forgive_med.jpeg)
- ❖ <http://www.servicioskoinonia.org/cerezo/dibujosA/47OrdinarioA24.jpg>
- ❖ [http://tejiendoelmundo.files.wordpress.com/2010/09/el\\_exodo.jpg](http://tejiendoelmundo.files.wordpress.com/2010/09/el_exodo.jpg)
- ❖ [http://1.bp.blogspot.com/-RWzQHsT6dsM/Txbo0rXrjVI/AAAAAAAAKuE/nXNyhtUCkhQ/s400/images\\_stories\\_06\\_cruza\\_ndo\\_el\\_mar\\_rojo.jpg](http://1.bp.blogspot.com/-RWzQHsT6dsM/Txbo0rXrjVI/AAAAAAAAKuE/nXNyhtUCkhQ/s400/images_stories_06_cruza_ndo_el_mar_rojo.jpg)
- ❖ <http://www.urbanfaith.com/wp-content/uploads/2011/11/Hicks-Red-Sea560x350.gif>
- ❖ <http://www.applesaucekids.com/Coloring/BillLaza/OldTestC/RedSea.gif>
- ❖ <http://www.dibujosbiblicos.net/data/media/167/SERVANT1.jpg>
- ❖ <http://almez.pntic.mec.es/~jgag0003/siervo%20cruel/01%20siervo%20cruel.jpg>
- ❖ <http://almez.pntic.mec.es/~jgag0003/siervo%20cruel/03%20siervo%20cruel.jpg>
- ❖ <http://st-takla.org/Gallery/var/albums/Bible/Illustrations/NHP/2-New-Testament-Clip-Arts/www-St-Takla-org--NO4GIVE.jpg?m=1298304360>
- ❖ <http://www.goodsalt.com/view/parable-of-unmerciful-servant-1-GoodSalt-prcas2767.jpg>
- ❖ [http://www.supercoloring.com/wp-content/uploads/main/2014\\_01/parable-of-the-unforgiving-servant-coloring-page.jpg](http://www.supercoloring.com/wp-content/uploads/main/2014_01/parable-of-the-unforgiving-servant-coloring-page.jpg)
- ❖ <http://www.stevegedon.com/wp-content/uploads/2014/05/unmerciful-servant2.jpg>
- ❖ <http://shayreyner.files.wordpress.com/2013/10/finger-pointing.gif>
- ❖ [http://www.eyekons.com/img/GicleePrints/James\\_Miriams-Song\\_gp.jpg](http://www.eyekons.com/img/GicleePrints/James_Miriams-Song_gp.jpg)
- ❖ <http://wanderinghebrew.files.wordpress.com/2013/03/miram-41.jpg>
- ❖ [http://web.ccbce.com/multimedia/BLB/images/bible\\_images/Moses/miriams\\_song1.jpg](http://web.ccbce.com/multimedia/BLB/images/bible_images/Moses/miriams_song1.jpg)
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20140908809234619&code=ACT&RC=54199&Row=2>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20140908809234619&code=ACT&RC=55470&Row=3>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20140908809234619&code=ACT&RC=49486&Row=13>
- ❖ <http://1.bp.blogspot.com/-DEL9jxUOpp4/T5hDWcq6-8I/AAAAAAAAADTQ/148BgKYn7hs/s1600/Romanos+14+Adventismo+Na+Mira+da+Verdade.jpg>
- ❖ <http://es.chabad.org/media/images/884/YLSN8846671.jpg>
- ❖ <http://1.bp.blogspot.com/-UE-32IehqbY/Vm1L3jPRE1I/AAAAAABvF8/hHUbwww8zoM/s1600/Rm-14.jpg>
- ❖ <https://i.ytimg.com/vi/oF5qLYOokTI/maxresdefault.jpg>
- ❖ [https://www.youtube.com/watch?v=5a\\_TndscWCc](https://www.youtube.com/watch?v=5a_TndscWCc)
- ❖ <https://i.ytimg.com/vi/Mdj2huf5aEo/hqdefault.jpg>
- ❖ <https://static1.squarespace.com/static/54e76836e4b0c686e90c997e/t/55f2f00de4b0ef7e0849c935/1441984526005/>

## —REUNIÓN—

### **LLAMAMIENTO A LA ADORACIÓN** (Basado en Éxodo 15:1b-11, 20-21. MGV)

Líder: ¡Cantemos al Señor!

*Pueblo: El Señor es nuestra fuerza y nuestra canción; Dios es nuestra salvación.*

Líder: Dios es nuestro y le alabaremos. Dios es nuestro Padre y nuestra Madre y le enalteceremos.

*Pueblo: ¿Quién oh Dios se compara a tí? ¿Quién se te compara en grandeza y santidad?*

Líder: Tú, que haces maravillas, nos impresionas con tus grandes actos de poder y con tu amor y misericordia para con tu pueblo.

**Unísono: ¡Cantemos al Señor! ¡Dios es nuestra fuerza y nuestra canción!**

### **ORACIÓN DE APERTURA** (BCW, pág. 374. Traducción: MGV)

Dios de misericordia:

Ayúdanos a perdonar como tú nos has perdonado.

Ayúdanos a confiar, aun cuando la esperanza esté desfalleciendo.

Ayúdanos a tomar diariamente nuestra cruz

y a seguirte en tu trabajo de redención;

por Jesucristo nuestro Señor,

quien vive y reina contigo y con el Espíritu Santo,

un solo Dios, ahora y siempre. **Amén.**

### **HIMNOS DE ADORACIÓN**

- ❖ **El pueblo de Israel clamó EHP 120 / When Israel was in Egypt's land GtG 52:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=I69UFIBinN8>
- ❖ **Del alba al despuntar EHP 352 / When Morning Gilds the Skies GtG 667:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=X9LNO7G2TII>
- ❖ **Cantad al Señor EHP 1 / Oh Sing to the Lord GtG 637:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=BnBT0s-IUws>
- ❖ **Jubilosos te adoramos EHP 32 / Joyful, Joyful We Adore Thee GtG 611:** Para escuchar la música ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=ZwUsxVPv504>
- ❖ **En el nombre de Jesús se doble EHP 36:** No se pudo encontrar la música en la Internet.
- ❖ **Canta al Señor / Shout to the Lord:** Para escuchar la música, ve a- [http://www.youtube.com/watch?v=Q\\_9BXc6jAps](http://www.youtube.com/watch?v=Q_9BXc6jAps)
- ❖ **Eres Todopoderoso:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=hGgGN-a0kZM>
- ❖ **Dios de gloria:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=UZI5pv42vYc>
- ❖ **Dios el más grande:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=2UsalsFz340>
- ❖ **Cantaré al Señor por siempre:** Para escuchar la música, ve a- [https://www.youtube.com/watch?v=Bq\\_ET3KmcPI](https://www.youtube.com/watch?v=Bq_ET3KmcPI)
- ❖ **Poderoso para salvar / Mighty to Save:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=EjbVRPSsu-g>

- ❖ **La tierra the alabará / All the Earth Will Sing Your Praises:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=N1P5p9b2dRc>
- ❖ **Tú eres mi rey (Sublime amor) / You are My King (Amazing Love):** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=VSAXswN5rFk>

### **CONFESIÓN** *(Basado en Romanos 14: 1-12. MGv)*

**Unísono: Dios bueno, tu misericordia es más alta que los cielos. Por eso, en confianza, venimos ante ti para contarte aquellas cosas que sabemos que nos separan de ti. En ocasiones, vivimos nuestra vida menospreciando a las demás personas. Les criticamos. Dudamos de su sinceridad. Les juzgamos. Les tratamos diferente si sus opiniones no se parecen a las nuestras. Nos esforzamos más en criticar a las demás personas que en evaluar cómo está nuestra relación contigo.**

**Perdónanos oh gran Consolador. Haz que podamos admitir cada día que, si vivimos, vivimos para ti y si morimos somos tuyos y tuyas. Dobla nuestras rodillas y haz que todo nuestro ser confiese que tú eres nuestro Dios. Restáuranos, para que cuando tengamos que dar cuentas ante ti, podamos contar con tu aprobación. En el nombre de Jesús oramos. Amén.**

### **CONFESIÓN SILENCIOSA**

#### **PERDÓN** *(Basado en Mateo 18: 21-35. MGv)*

Pastor/a: La buena noticia es que el amor de Dios es incondicional y extravagante, más allá de lo que sus hijos e hijas pueden comprender. Sin embargo, Dios también nos llama a perdonar como hemos recibido perdón. Escuchen las buenas nuevas del evangelio: Jesucristo nos ha perdonado. Podemos vivir en paz y perdonarnos mutuamente.

## **—PALABRA—**

### **IDEAS PARA EL SERMÓN DE LA NIÑEZ**

- ❖ [http://www.sermons4kids.com/over-and-over-again\\_esp.htm](http://www.sermons4kids.com/over-and-over-again_esp.htm)
- ❖ [http://www.sermons4kids.com/keep\\_on\\_forgiving\\_esp.htm](http://www.sermons4kids.com/keep_on_forgiving_esp.htm)
- ❖ [https://www.sermons4kids.com/parting\\_the\\_red\\_sea\\_esp.htm](https://www.sermons4kids.com/parting_the_red_sea_esp.htm)

### **ÉNFASIS SUGERIDOS PARA EL SERMÓN**

- ❖ El Señor abre paso para que el pueblo de Israel pase.
- ❖ Un salmo de alabanza que recuerda el éxodo.
- ❖ Moisés, María y el pueblo de Israel cantan alabanzas al Dios que les rescató.
- ❖ No debemos juzgar a otras personas.
- ❖ Jesús enseña una parábola acerca del perdón.
- ❖ Cuando Dios nos abre el paso.
- ❖ Al cruzar el mar.
- ❖ Dios Todopoderoso.
- ❖ No pasemos juicio.
- ❖ Setenta veces siete.
- ❖ Un estilo de vida de perdón.
- ❖ ¿Cuántas veces tengo que perdonar?
- ❖ ¿Venganza o perdón?
- ❖ Cuando comemos de todo...

❖ Si vivimos, para el Señor vivimos; y si morimos, para el Señor morimos.

**ORACIÓN DEL PUEBLO** (*Prepara, Señor, nuestras manos.* Amós López. Red de liturgia del CLAI)

Prepara, Señor, nuestras manos para un toque diferente.

Para despertar ternura, afecto, consuelo y amistad.

Que ellas puedan brindar, sostener, construir y orientar.

Prepara, Señor, nuestros brazos para un encuentro diferente.

Para sentir la unidad, la cercanía, el manto de la

misericordia que nos cubre,

el calor que nos hace un solo cuerpo.

Que ellos puedan fortalecer, proteger, llegar al que está

lejos.

Prepara, Señor, nuestros hombros para una carga diferente:

el peso de las lágrimas ajenas, de la culpa del mundo,

de la cruz propia y de tantas otras.

Que puedan ellos ser cabalgadura de los niños y niñas

que entran al Reino de Dios.

Prepara, Señor, nuestro corazón para un latido diferente.

Para bombear la vida que se agota, para sentirnos dentro de

ese gran pecho

que es la comunidad, y la tierra.

Que pueda él alegrarse, festejar, ser redimido del desamor y

el abismo de la prepotencia.

Prepara, Señor, nuestra mente para una verdad diferente.

Para pensar en cómo vivir de otra manera, con limpieza,

justicia, sabiduría,

honradez y confianza.

Que puedan nuestras ideas nacer todos los días

y comprender con el sol, quien da su luz sin discriminación,

sin juzgar, sin someter, sin condenar.

Prepara, Señor, nuestros pies para un camino diferente.

Para aplastar el veneno, la traición y el miedo.

Para andar como de día, sin cansancio, sin excusas.

Que lleven ellos la buena noticia, el buen humor, el buen

semblante,

la buena fe, nuestros cuerpos humildes resucitados por tu

Palabra.

—ENVÍO—

### **OTROS HIMNOS SUGERIDOS**

❖ **Pues si vivimos, para Él vivimos EHP 282 / When We Are Living GtG 822:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=B4btZq06kj8>

- ❖ **Si fui motivo de dolor, Señor EHP 338 / If I have been the source of pain, O God:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=wIUSPNsPnH4>
- ❖ **¡Cuán firme cimiento! EHP 224 / How Firm a Foundation GtG 463:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=D-qvHk2YvQY>
- ❖ **Hazme un instrumento de tu paz EHP 383 / Make me a Channel of Your Peace GtG 753:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=VYcjiC9aWPw>
- ❖ **Somos pueblo que camina EHP 252 / We Are People on a Journey:** Para escuchar la música, ve a- [https://www.youtube.com/watch?v=69FDj3JRj\\_Ab](https://www.youtube.com/watch?v=69FDj3JRj_Ab)
- ❖ **Perdón, Señor / Forgive Us Lord GtG 431:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.hymnary.org/hymn/GG2013/431>
- ❖ **Me guía él / He Leadeth Me:** Para escuchar la música ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=beJ0eINS5oE>
- ❖ **Himno de victoria:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=RzW3vuBeCYA>
- ❖ **Sendas Dios hará / God Will Make a Way:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=ZwugdPdKa9I>
- ❖ **Usa mi vida:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=QuvEk6DeFIw>
- ❖ **Tu perdón:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=I380b1S8yuk>
- ❖ **La sangre de Cristo:** Para escuchar la música, ve a- <http://www.youtube.com/watch?v=PLXVYZStswg>
- ❖ **Tu nombre / Your Name:** Para escuchar la canción, ve a- [https://www.youtube.com/watch?v=QvQd\\_7x8KxI](https://www.youtube.com/watch?v=QvQd_7x8KxI)
- ❖ **Hear the message we now are proclaiming / El mensaje que hoy proclamamos:** Para escuchar una muestra de la canción, ve a- [http://www.ewis.no/joomlatest/index.php?page=shop.product\\_details&category\\_id=8&flypage=flypage.tpl&product\\_id=91&option=com\\_virtuemart&Itemid=1](http://www.ewis.no/joomlatest/index.php?page=shop.product_details&category_id=8&flypage=flypage.tpl&product_id=91&option=com_virtuemart&Itemid=1)
- ❖ **Dulcemente quebrantado / Sweetly Broken:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=nKqKKLqn3h8>
- ❖ **Instrumento de tu paz:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=hNXPzn8j7l0>
- ❖ **Quiero ser, Señor, instrumento de tu paz:** Para escuchar la música, ve a- <https://www.youtube.com/watch?v=X5DknNmLvnI>

### **COMISIÓN** *(Basado en Romanos 14. 8)*

Pastor/a: «Si vivimos, para el Señor vivimos; y si morimos, para el Señor morimos. Así pues, sea que vivamos o que muramos, del Señor somos». ¡Que nuestras acciones y nuestras palabras reflejen esta gran verdad en nuestras vidas!

### **BENDICIÓN** *(LaughingBird Liturgical Resources: Traducción: MGv)*

Pastor/a: Que Dios te provea de los medios de escape para enfrentar todo lo que te amenace. Que Jesucristo derrame misericordia sobre ti y a través de ti; que el Espíritu Santo te mantenga firme al levantarte en Cristo. Vayamos en paz a amar y a servir al Señor. En el nombre de Cristo. Amén.

#### **NOTAS:**

EHP= *El Hymnario Presbiteriano*  
 GtG= *Glory to God*  
 TPH= *The Presbyterian Hymnal*  
 STF= *Sing the Faith*  
 BCW= *Book of Common Worship*  
 MGv= Marissa Galván Valle

*Estas ayudas litúrgicas son preparadas por la Oficina de Recursos y Relaciones con las constituyentes hispanas/latinas de la Agencia presbiteriana de misión, IP (EE. UU.).*

- ❖ Para conseguir más información sobre recursos en español y para contribuir al desarrollo de más materiales en español en el fondo [E051214](#), puede ir a [nuestra página](#).
- ❖ Para comprar recursos educativos en español, vaya a [pcusastore.com](#)

# LITURGICAL HELPS

September 17, 2014

Twenty-Fourth Sunday in Ordinary Time (Year A)

## BIBLE PASSAGES

- ❖ Exodus 12:1-14
- ❖ Psalm 114:1-8 or Exodus 15:1b-11, 20-21
- ❖ Romans 14:1-12
- ❖ Mathew 18:21-35

## GRAPHICS FOR THE BULLETIN

- ❖ [http://www.yourpeace.org/Media/forgive\\_med.jpeg](http://www.yourpeace.org/Media/forgive_med.jpeg)
- ❖ <http://www.servicioskoinonia.org/cerezo/dibujosA/47OrdinarioA24.jpg>
- ❖ [http://tejiendoelmundo.files.wordpress.com/2010/09/el\\_exodo.jpg](http://tejiendoelmundo.files.wordpress.com/2010/09/el_exodo.jpg)
- ❖ [http://1.bp.blogspot.com/-RWzQHsT6dsM/TxboOrXrjVI/AAAAAAAAKuE/nXNyhtUCkhQ/s400/images\\_stories\\_06\\_cruza\\_ndo\\_el\\_mar\\_rojo.jpg](http://1.bp.blogspot.com/-RWzQHsT6dsM/TxboOrXrjVI/AAAAAAAAKuE/nXNyhtUCkhQ/s400/images_stories_06_cruza_ndo_el_mar_rojo.jpg)
- ❖ <http://www.urbanfaith.com/wp-content/uploads/2011/11/Hicks-Red-Sea560x350.gif>
- ❖ <http://www.applesaucekids.com/Coloring/BillLaza/OldTestC/RedSea.gif>
- ❖ <http://www.dibujosbiblicos.net/data/media/167/SERVANT1.jpg>
- ❖ <http://almez.pntic.mec.es/~jgag0003/siervo%20cruel/01%20siervo%20cruel.jpg>
- ❖ <http://almez.pntic.mec.es/~jgag0003/siervo%20cruel/03%20siervo%20cruel.jpg>
- ❖ <http://st-takla.org/Gallery/var/albums/Bible/Illustrations/NHP/2-New-Testament-Clip-Arts/www-St-Takla-org--NO4GIVE.jpg?m=1298304360>
- ❖ <http://www.goodsalt.com/view/parable-of-unmerciful-servant-1-GoodSalt-prcas2767.jpg>
- ❖ [http://www.supercoloring.com/wp-content/uploads/main/2014\\_01/parable-of-the-unforgiving-servant-coloring-page.jpg](http://www.supercoloring.com/wp-content/uploads/main/2014_01/parable-of-the-unforgiving-servant-coloring-page.jpg)
- ❖ <http://www.stevegedon.com/wp-content/uploads/2014/05/unmerciful-servant2.jpg>
- ❖ <http://shayreyner.files.wordpress.com/2013/10/finger-pointing.gif>
- ❖ [http://www.eyekons.com/img/GicleePrints/James\\_Miriams-Song\\_gp.jpg](http://www.eyekons.com/img/GicleePrints/James_Miriams-Song_gp.jpg)
- ❖ <http://wanderinghebrew.files.wordpress.com/2013/03/miram-41.jpg>
- ❖ [http://web.ccbce.com/multimedia/BLB/images/bible\\_images/Moses/miriams\\_song1.jpg](http://web.ccbce.com/multimedia/BLB/images/bible_images/Moses/miriams_song1.jpg)
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20140908809234619&code=ACT&RC=54199&Row=2>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20140908809234619&code=ACT&RC=55470&Row=3>
- ❖ <http://diglib.library.vanderbilt.edu/diglib-fulldisplay.pl?SID=20140908809234619&code=ACT&RC=49486&Row=13>
- ❖ <http://1.bp.blogspot.com/-DEL9jxUOpp4/T5hDWcq6-8I/AAAAAAAAADTQ/148BgKYn7hs/s1600/Romanos+14+Adventismo+Na+Mira+da+Verdade.jpg>
- ❖ <http://es.chabad.org/media/images/884/YLSN8846671.jpg>
- ❖ <http://1.bp.blogspot.com/-UE-32IehqbY/Vm1L3jPRE1I/AAAAAAAAABvF8/hHUbqww8zoM/s1600/Rm-14.jpg>
- ❖ <https://i.ytimg.com/vi/of5qLYOokTI/maxresdefault.jpg>

- ❖ [https://www.youtube.com/watch?v=5a\\_TndscWCc](https://www.youtube.com/watch?v=5a_TndscWCc)
- ❖ <https://i.ytimg.com/vi/Mdj2huf5aEo/hqdefault.jpg>
- ❖ <https://static1.squarespace.com/static/54e76836e4b0c686e90c997e/t/55f2f00de4b0ef7e0849c935/1441984526005/>

## —GATHERING—

### **CALL TO WORSHIP** *(Based on Based on Exodus 15:1b-11, 20-21. MGV)*

Leader: Let's sing unto the Lord!

*People: The Lord is our strength and our song; God is our salvation.*

Leader: God is our God and we will praise You. God is our Father and our Mother, and we will exalt You.

*People: Who compares to you O God? Who compares to you in greatness and holiness?*

Leader: You, who make wonders, who impress us with your great acts of power and with your love and mercy for your people.

***Unison: Let's sing unto the Lord! God is our strength and our song!***

### **OPENING PRAYER** *(BCW pg. 374)*

God of mercy:

Help us to forgive, as you have forgiven us.

Help us to trust you, even when hope is failing.

Help us to take up our cross daily

and follow you in your redeeming work;

through Jesus Christ our Lord,

who lives and reigns with you and the Holy Spirit,

one God, now and forever. **Amen.**

### **HYMNS OF PRAISE**

- ❖ **El pueblo de Israel clamó EHP 120 / When Israel was in Egypt's land GtG 52:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=I69UFIBinN8>
- ❖ **Del alba al despuntar EHP 352 / When Morning Gilds the Skies GtG 667:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=X9LNO7G2TII>
- ❖ **Cantad al Señor EHP 1 / Oh Sing to the Lord GtG 637:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=BnBT0s-IUws>
- ❖ **Jubilosos te adoramos EHP 32 / Joyful, Joyful We Adore Thee GtG 611:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=ZwUsxVPv504>
- ❖ **En el nombre de Jesús se doble EHP 36 (May all knees bow in the name of Jesus):** Could not find the music on the Internet.
- ❖ **Canta al Señor / Shout to the Lord:** To listen to the music, go to- [http://www.youtube.com/watch?v=Q\\_9BXc6jAps](http://www.youtube.com/watch?v=Q_9BXc6jAps)
- ❖ **Eres Todopoderoso (You are All Mighty):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=hGgGN-a0kZM>
- ❖ **Dios de Gloria (God of glory):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=UZl5pv42vYc>

- ❖ **Dios el más grande (God, you are the biggest):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=2UsalsFz340>
- ❖ **Cantaré al Señor por siempre (I will sing to the Lord forever):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- [https://www.youtube.com/watch?v=Bq\\_ET3KmcPI](https://www.youtube.com/watch?v=Bq_ET3KmcPI)
- ❖ **Poderoso para salvar / Mighty to Save:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=EjbVRPSsu-g>
- ❖ **La tierra the alabará / All the Earth Will Sing Your Praises:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=N1P5p9b2dRc>
- ❖ **Tú eres mi rey (Sublime amor) / You are My King (Amazing Love):** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=VSAXswN5rFk>

**CONFESSION** *(Based on Romans 14: 1-12. MGV)*

**Unison: God of goodness, your mercy is higher than the heavens. Therefore, in confidence, we come before you to talk about those things that separate us from you. Sometimes, we live our lives belittling others. We criticize them. We doubt of their sincerity. We judge them. We treat them differently if their opinions are not the same as ours. We put more effort in criticizing others than in evaluating our relationship with you.**

**Forgive us, O great Comforter. Help us to admit that each day that we live, we live for you, and that if we die, we are yours. Bend our knees and make all our being confess that you are our God. Restore us, so that when we must give an account of ourselves to God, we can meet your approval.**

## **PERSONAL CONFESSION**

**PARDON** *(Based on Matthew 18: 21-35. MGV)*

Pastor: The good news is that God's love is unconditional and extravagant beyond what God's sons and daughters can understand. But God also calls us to forgive as we have been forgiven. Hear the good news of the gospel: Jesus Christ has forgiven us. We can live in peace and forgive each other.

## **—WORD—**

### **IDEAS FOR THE CHILDREN'S SERMON**

- ❖ <http://www.sermons4kids.com/over-and-over-again.html>
- ❖ [http://www.sermons4kids.com/keep\\_on\\_forgiving.htm](http://www.sermons4kids.com/keep_on_forgiving.htm)
- ❖ [https://www.sermons4kids.com/parting\\_the\\_red\\_sea.htm](https://www.sermons4kids.com/parting_the_red_sea.htm)

### **SUGGESTED SERMON EMPHASIS**

- ❖ The Lord opens a way so the people of Israel can pass.
- ❖ A psalm of praise that remembers the exodus.
- ❖ Moses, Miriam and the Israelites sing praises to God, who rescued them.
- ❖ We should not judge others.
- ❖ Jesus teaches a parable about forgiveness.
- ❖ What God does for us.
- ❖ God's commands for us.
- ❖ How to work with the sins of others.
- ❖ Passover.
- ❖ The summary of all commandments.



- ❖ The day is coming.
- ❖ Love is the fulfillment of the law.
- ❖ Tying and untying.
- ❖ Where two or more gather in his name.

**PEOPLE'S PRAYER** (*Prepara Señor, nuestras manos*. Amos Lopez. CLAI's Liturgical Network: Translation MGV)

Lord, prepare our hands for a different touch.  
To awaken tenderness, affection, comfort and friendship,  
so that they can provide, maintain, build and guide.

Lord, prepare our arms for a different encounter.  
To feel the unity, the closeness, and the mantle  
of mercy that covers us,  
and the warmth that makes us one body,  
so that they can strengthen, protect, and reach those who are far.

Lord, prepare our shoulders for a different burden:  
the burden of others' tears, of the guilt of the world,  
of our own cross and of others.  
May they carry the children  
that enter the kingdom of God.

Lord, prepare our hearts for a different heartbeat.  
To pump life where it is fading, to feel something in that great  
chest that is community and earth,  
so that they can become joyful, celebrate, be redeemed from being unloved,  
and from the abyss of arrogance.

Lord, prepare our minds for a different truth.  
To think about how to live in a different way, with cleanness,  
justice, wisdom,  
honesty and trust,  
so that our ideas can be born each day  
and understand with the sun, that gives light indiscriminately,  
without judging, without submitting, without condemning.

Lord, prepare our feet for a different journey.  
To stomp on the venom, on treason, and on fear.  
To walk like it is daytime, without feeling tired, without excuses  
so that they share the good news, the good humor, the good face,  
the good faith, our humble bodies, risen by your word.

**—SENDING—**

#### **OTHER SUGGESTED HYMNS**

- ❖ **Pues si vivimos, para Él vivimos EHP 282 / When We Are Living GtG 822:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=B4btZq06kj8>

- ❖ **Si fui motivo de dolor, Señor EHP 338 / If I have been the source of pain, O God:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=wIUSPNsPnH4>
- ❖ **¡Cuán firme cimientó! EHP 224 / How Firm a Foundation GtG 463:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=D-qvHk2YvQY>
- ❖ **Hazme un instrumento de tu paz EHP 383 / Make me a Channel of Your Peace GtG 753:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=VYcjiC9aWPw>
- ❖ **Somos pueblo que camina EHP 252 / We Are People on a Journey:** To listen to the music, go to- [https://www.youtube.com/watch?v=69FDj3JRj\\_Ab](https://www.youtube.com/watch?v=69FDj3JRj_Ab)
- ❖ **Perdón, Señor / Forgive Us Lord GtG 431:** To listen to the music, go to- <http://www.hymnary.org/hymn/GG2013/431>
- ❖ **Me guía él / He Leadeth Me:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=beJ0eINS5oE>
- ❖ **Himno de Victoria (Hymn of victory):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=RzW3vuBeCYA>
- ❖ **Sendas Dios hará / God Will Make a Way:** To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=ZwugdPdKa9I>
- ❖ **Usa mi vida (Use my life):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=QuvEk6DeFIw>
- ❖ **Tu perdón (Your forgiveness):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=I380b1S8yuk>
- ❖ **La sangre de Cristo (The blood of Christ):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <http://www.youtube.com/watch?v=PLXVYZStswg>
- ❖ **Tu nombre / Your Name:** To listen to the music, go to- [https://www.youtube.com/watch?v=QvQd\\_7x8KxI](https://www.youtube.com/watch?v=QvQd_7x8KxI)
- ❖ **Hear the message we now are proclaiming / El mensaje que hoy proclamamos:** To listen to a sample of the song, go to- [http://www.ewis.no/joomlatest/index.php?page=shop.product\\_details&category\\_id=8&flypage=flypage.tpl&product\\_id=91&option=com\\_virtuemart&Itemid=1](http://www.ewis.no/joomlatest/index.php?page=shop.product_details&category_id=8&flypage=flypage.tpl&product_id=91&option=com_virtuemart&Itemid=1)
- ❖ **Dulcemente quebrantado / Sweetly Broken:** To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=nKqKKLqn3h8>
- ❖ **Instrumento de tu paz (Instrument of your peace):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=hNXPzn8j710>
- ❖ **Quiero ser, Señor, instrumento de tu paz (Lord, I want to be an instrument of your peace):** Only in Spanish. To listen to the music, go to- <https://www.youtube.com/watch?v=X5DknNmLvnI>

#### **COMMISSION** *(Based on Romans 14: 8)*

Pastor: "If we live, we live for the Lord; and if we die, we die for the Lord. So, whether we live or die, we belong to the Lord." Let your actions and your words reflect this great truth in your lives!

#### **BLESSING** *(LaughingBird Liturgical Resources)*

Pastor: And may God provide an escape from all that threatens you; May Christ Jesus shower mercy on you and through you; and may the Holy Spirit uphold you as you stand in Christ. We go in peace to love and serve the Lord, in the name of Christ. Amen.

#### **NOTES:**

EHP= *El Himnario Presbiteriano*

GtG= *Glory to God*

TPH= *The Presbyterian Hymnal*

STF= *Sing the Faith*

BCW= *Book of Common Worship*

**MGV= Marissa Galván Valle**

*These liturgical helps are prepared by the Office of Resources and Relationship with Hispanic/Latina constituencies of the Presbyterian Mission Agency PC (USA).*

- ❖ *To find information about other Spanish language resources and to give an offering for the development of Spanish language resources, Fund: [E051214](#), you can go to [our webpage](#).*
- ❖ *To buy Christian education materials in Spanish, go to [pcusastore.com](#).*